



**Mode d'emploi**  
pour le  
*motion cycle 100 med*



## Contenu

1	Généralités .....	3
2	Classification des appareils .....	3
3	Montage en cas de livraison partiellement démontée .....	3
4	Consignes de sécurité .....	5
	Installation sûre de l'appareil.....	5
	Formation en toute sécurité .....	5
	Indications et contre-indications .....	6
5	Utilisation de l'écran .....	6
	Polar - Systèmes de pulsation .....	6
	Aperçu de l'écran/des fonctions des touches.....	7
	Affichage .....	8
	QuickStart.....	8
	Programmation sur le moniteur .....	8
	Modifier la résistance .....	8
	Contrôle par support de stockage .....	9
	Résultats.....	9
	Programmes du motion cycle 100 med .....	10
	Entraînement basé sur le pouls .....	10
	Interface PC.....	10
6	Soin, entretien et maintenance .....	11
	Instructions pour la détection d'un état anormal (panne) .....	12
	Instructions de maintenance pour l'exploitant .....	12
	Maintenance par un spécialiste autorisé.....	13
	Calibrage/Maintenance .....	13
7	Données techniques .....	13
8	Garantie .....	14

## 1 Généralités



**Avant la première utilisation** de l'équipement d'entraînement, lisez attentivement le présent mode d'emploi contenant toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements, afin de garantir une utilisation sûre et conforme à l'usage prévu. Conservez ce document pour pouvoir vous y référer et remettez-le en cas de cession de l'appareil.

Les appareils sont destinés à l'entraînement cardio-pulmonaire et à la sollicitation reproductible du corps, par exemple pour des mesures diagnostiques et thérapeutiques. Les appareils sont principalement utilisés par des utilisateurs en cardiologie, en physiothérapie, en médecine sportive et à domicile. Une autre application est l'utilisation pour le développement et le renforcement de la musculature squelettique, ainsi que pour l'augmentation de la mobilité dans les articulations concernées par l'entraînement.

Ces appareils permettent de soumettre le corps humain et le système cardio-vasculaire à des contraintes physiques reproductibles à des fins de prévention, de rééducation et de diagnostic.

## 2 Classification des appareils

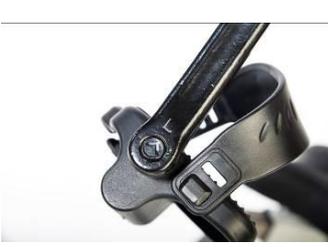
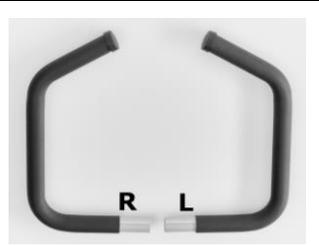
Le motion cycle 100 med est un dispositif médical **MD** conforme à la directive 93/42 CEE, classé en Classe IIa. Dans la plage de réglage du frein, la précision d'affichage est  $< +/- 5\%$  ou, pour les puissances inférieures à 50 W,  $+/- 3$  Watt.

L'appareil est conçu conformément à la norme DIN EN ISO 20957, exclusivement pour les zones surveillées.

L'appareil ne permet qu'à 1 personne de s'entraîner en même temps ; le poids maximal de l'utilisateur ne doit pas dépasser 130 kg.

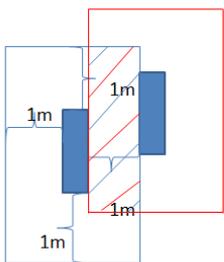
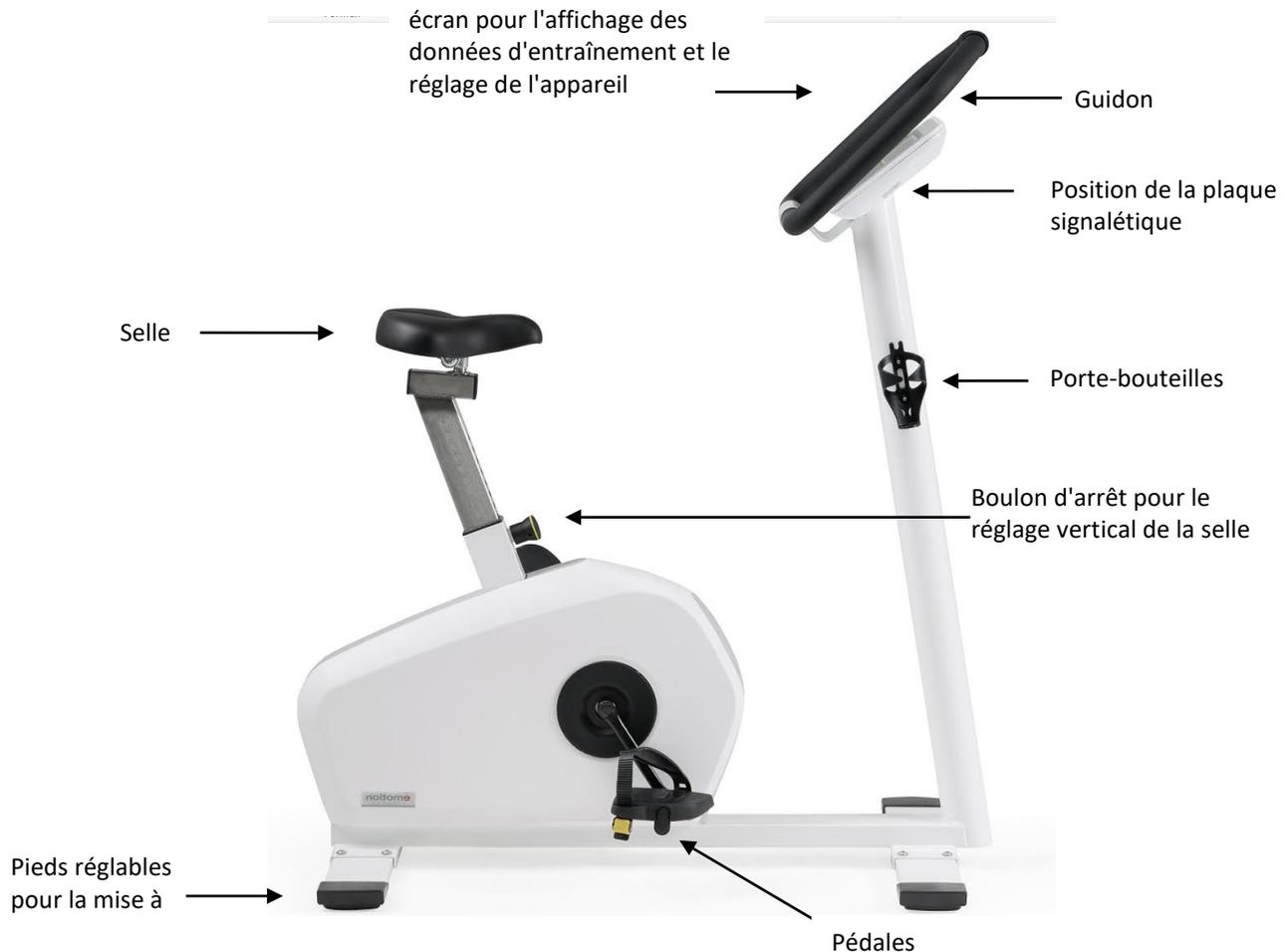
## 3 Montage en cas de livraison partiellement démontée

Afin de permettre un transport économique, les ergomètres de ce type peuvent également être livrés partiellement démontés, ce qui permet de placer jusqu'à 3 appareils sur une palette de 120x80 cm. Dans ce cas, l'appareil doit d'abord être monté comme suit après la livraison :

	<p>1. vérifiez d'abord que les composants principaux sont complets</p>		<p>2. ...puis le jeu de vis :  <b>8 x vis à collerette M5</b>  <b>8 x rondelles en plastique</b></p>
	<p>3. placez l'appareil avec les logements en U sur les pieds et fixez-les avec respectivement 4 vis à épaulement M5 et les rondelles en plastique !</p>		<p>4. installez maintenant les pédales. Les côtés des pédales sont marqués R et L. Vissez-les à la main et serrez-les avec une clé plate de 15. <b>Attention au filetage à gauche et au filetage à droite !</b></p>
	<p>5. attribue les guidons au bon côté en fonction du schéma des trous (qui doit se trouver au dos)</p>		<p>6. un fer à 4 pans est prémonté de manière lâche dans le logement du guidon avec deux vis à tête fraisée. Retirez uniquement la vis gauche, insérez la partie gauche du guidon.</p>
	<p>7. ...et fixe à nouveau cette pièce sans serrer avec la vis à tête fraisée.</p>		<p>8. desserrez ensuite la vis de droite et répétez les deux étapes précédentes avec le côté droit.</p>
	<p>9. oriente maintenant le guidon de manière à ce que les poignées soient par exemple parallèles à la façade du moniteur...</p>		<p>10. ...ou plus raide si vous souhaitez une position d'entraînement plus droite.</p>
	<p>11. ...Serrez maintenant les vis à tête fraisée de manière à ce que les moitiés du guidon ne puissent plus tourner.  Prêt ! 😊</p>		

## 4 Consignes de sécurité

### Installation sûre de l'appareil



- Placez l'appareil sur une surface solide, plane et antidérapante et mettez l'appareil de niveau à l'aide des vis de réglage afin qu'il ne bouge pas.
- La zone de dégagement autour de l'appareil doit être supérieure d'au moins 1 m à la zone de mouvement de l'appareil afin de garantir une entrée et une sortie sûres de l'appareil, même en cas d'urgence. Les espaces libres de sécurité peuvent toutefois se chevaucher ; voir illustration
- N'installez l'appareil que dans des locaux secs (<65% d'humidité, >0 <45°C température ambiante).
- Veillez à ne pas placer les appareils sur des "tapis en caoutchouc" épais dans lesquels les cadres s'enfoncent. La partie inférieure du cadre doit toujours être dégagée pour permettre une aération suffisante.
- Tous les appareils de la cardio line - à l'exception du tapis de course - sont indépendants du secteur. Ils génèrent eux-mêmes le courant pendant le fonctionnement ou sont alimentés en courant pendant la programmation par le bloc de piles intégré de série. Les piles devraient fournir le courant de démarrage nécessaire pendant environ 2 ans. Pour le remplacement des piles, voir le point "Soin, entretien et maintenance".
- **Attention** : veuillez dans tous les cas respecter les consignes relatives à "l'entretien, la maintenance et la réparation" de ce manuel.

### Formation en toute sécurité

- Avant de commencer l'entraînement, l'aptitude à l'entraînement doit être vérifiée par une personne autorisée, par exemple un médecin. Veuillez tenir compte du point "Contre-indications" plus loin dans ce chapitre.
- N'oubliez pas qu'un entraînement excessif peut être néfaste.
- Si des nausées ou des vertiges apparaissent, il faut immédiatement arrêter l'entraînement et consulter un médecin.
- L'entraînement sur les appareils n'est autorisé que si la peau est intacte.

- Lors de l'entraînement, privilégiez les vêtements de sport moulants et légers qui ne risquent pas de se prendre dans des parties de l'appareil pendant l'entraînement. Portez toujours des chaussures de sport adaptées pour une bonne stabilité sur les pédales.
- Avant de commencer l'entraînement, vérifiez que l'appareil est bien stable, qu'il ne comporte pas de pièces défectueuses et qu'il n'a pas été manipulé. Si vous avez constaté des défauts ou si vous n'êtes pas sûr(e), demandez au surveillant avant de commencer l'entraînement.
- Avant de commencer l'entraînement, il faut s'assurer que personne ne se trouve à proximité des pièces mobiles afin d'éviter de mettre des tiers en danger. En particulier, les enfants non surveillés doivent être tenus à l'écart des appareils.
- Le bouton d'arrêt est toujours actif en tant que fonction de sécurité et freine le mouvement en cas de pression sur le bouton au moyen d'une intervention de freinage.
- Pour s'entraîner correctement d'un point de vue biomécanique, des réglages doivent être effectués sur l'appareil. Sur le motion cycle 100 med, la position assise verticale peut être modifiée. Pour cela, il suffit de tirer sur le boulon d'arrêt situé à l'avant de la tige de selle et de régler manuellement la hauteur. **Sécurité : Il faut veiller** à ce que le boulon d'arrêt s'enclenche à nouveau fermement et de manière audible avant de charger la selle. La position de la selle est indiquée par une graduation latérale sur la tige de selle, ce qui permet de trouver facilement la hauteur de selle personnelle en cas d'entraînement répété. La hauteur de la selle doit être choisie de manière à ce que la position de pédalage la plus basse permette une flexion du genou d'environ 10°.
- **Avertissement** : De par sa nature, le système de surveillance de la fréquence cardiaque est sensible aux perturbations en présence de champs magnétiques puissants. De fortes variations permanentes de la fréquence cardiaque affichée indiquent des mesures erronées. Dans ce cas, vérifier la position du capteur de la ceinture pectorale ou humidifier les surfaces des électrodes.
- **Avertissement** : un entraînement trop intensif peut entraîner des risques importants, voire la mort. Si vous ne vous sentez pas bien, arrêtez immédiatement l'entraînement.
- **Avertissement** : l'appareil ne doit être utilisé qu'avec son boîtier.
- **Avertissement en cas de raccordement électrique optionnel** : utilisez exclusivement des blocs d'alimentation homologués pour le secteur médical, qui ont été testés selon la norme CEI 60601-1 et approuvés par le fabricant de l'appareil.

## Indications et contre-indications

### Indications

- Mobilité de l'appareil locomoteur
- Renforcement de la musculature
- Renforcement du système cardio-vasculaire

### Contre-indications

- Maladies cardio-vasculaires
- Douleurs de l'appareil locomoteur
- Pendant l'entraînement :
  - Douleurs au niveau de la poitrine
  - Malaise
  - Nausées
  - Vertiges
  - Détresse respiratoire

**En cas de prise de médicaments, consulter le médecin.**

## 5 Utilisation de l'écran

Trois programmes d'entraînement permettent un entraînement individuel de haute qualité avec le motion cycle 100 med.

### Polar - Systèmes de pulsation

Le motion cycle 100 med dispose du système de pulsation original Polar®, avec lequel l'acquisition des signaux s'effectue de manière standard au moyen d'une ceinture pectorale (l'émetteur de la ceinture pectorale n'est pas compris dans la livraison). La transmission sans fil des données dans l'électronique d'affichage est codée. La technologie Polar® repose sur la transmission du signal par un champ magnétique. Ce champ magnétique peut être perturbé par de nombreux facteurs. Les causes les plus fréquentes sont l'utilisation de ceintures pectorales qui ne sont pas compatibles à 100% avec Polar® et qui ont parfois une très grande portée. De même, les téléphones portables, les haut-parleurs, les téléviseurs, les câbles de courant fort, les tubes fluorescents et les moteurs de grande puissance peuvent interférer.

La mesure de la fréquence du pouls est précise à l'ECG. La fréquence cardiaque n'est transmise de manière codée qu'en cas d'utilisation d'une ceinture thoracique codée, comme par exemple la ceinture émettrice T31C. Si l'on utilise une ceinture thoracique non codée (T31), la transmission se fait de manière non codée.

Consigne de sécurité selon la norme DIN EN  
ISO 20957

Avertissement . Les systèmes de surveillance de la fréquence cardiaque peuvent être imprécis. Un entraînement excessif peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort. En cas de vertiges ou de faiblesse, arrêtez immédiatement l'entraînement.

## Rétroéclairage

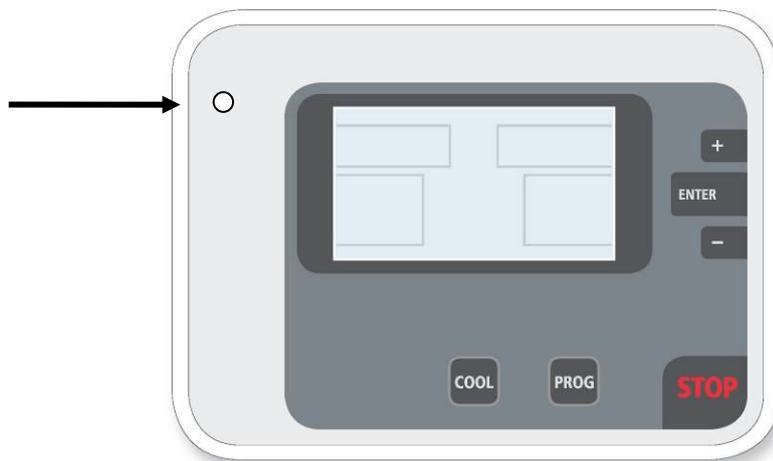
Le motion cycle 100 med est équipé d'un rétroéclairage monochrome de l'écran LCD.

Le rétroéclairage s'allume automatiquement au bout de quelques secondes et son intensité est réduite en fonction de la résistance de freinage.

Le rétroéclairage améliore la lisibilité de l'écran, même dans des conditions d'éclairage défavorables.

## Aperçu de l'écran/des fonctions des touches

Bouton de  
réinitialisation



Explication des touches dans le sens des aiguilles d'une montre, en commençant par la touche Stop :

- La **touche STOP** interrompt immédiatement l'entraînement à n'importe quel endroit et active le frein électronique qui, avec une forte intervention du frein, ramène le mouvement à 0 pendant 8 secondes, après quoi on peut utiliser la fonction COOL pour effectuer le COOL DOWN avec une légère intensité. Aucun résultat n'est enregistré.
- Appuyer sur le **bouton PROG** pour accéder à la sélection des programmes d'entraînement, sauf si un support de stockage programmé est utilisé.
- La touche **Cool** vous permet d'interrompre prématurément un entraînement, de passer en mode COOL et de terminer votre entraînement à faible effort. Les résultats de l'entraînement s'affichent et sont enregistrés sur le support de stockage si vous avez appelé l'entraînement avec celui-ci.
- Le bouton de **réinitialisation** : le bouton de réinitialisation n'est tout d'abord pas visible pour l'utilisateur. Il se trouve dans le prolongement du bord supérieur de l'écran vers la gauche. En raison de l'alimentation électrique permanente par les piles, une réinitialisation automatique n'est possible que dans certaines conditions. Si le système devait fonctionner de manière incorrecte, vous avez la possibilité de redémarrer le processeur à l'aide de cette touche.
- Avec la **touche +**, vous modifiez les paramètres ou les valeurs de puissance.
- La touche **ENTER** permet de confirmer les valeurs ou les affichages et de passer à l'étape de programmation suivante.
- La **touche -** permet de modifier les paramètres ou les valeurs de puissance.

## Annonce

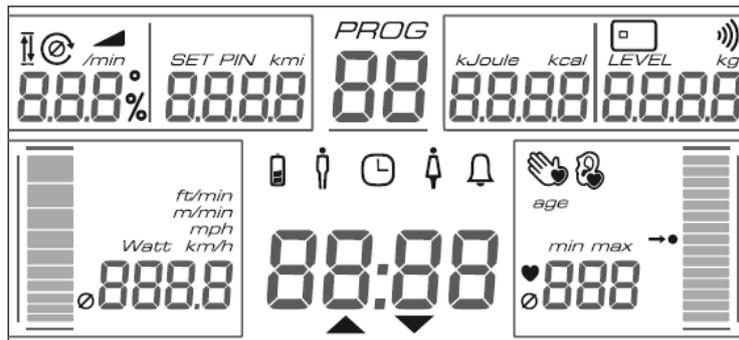


Fig.1 : Dans cette illustration, tous les segments de l'écran LCD sont visibles. En fonctionnement normal, seules les informations pertinentes sont toujours représentées.

Vous voyez s'afficher les paramètres suivants selon le programme :

- Programme : numéro de programme
- Temps : temps d'entraînement actuel additionné ou temps d'entraînement effectif restant. Un symbole de flèche indique le sens du comptage.
- Pouls : affichage de la fréquence cardiaque si vous portez une ceinture émettrice de pouls. Les systèmes de pouls manuel ou auriculaire ne sont pas disponibles sur le motion cycle 100 med. L'affichage de l'indicateur de pouls montre clairement dans quelle zone de pouls on se trouve. Pour un pouls de 130, la barre est remplie jusqu'au milieu. Pour les programmes avec pulsations prédéfinies, le milieu de l'affichage à barres représente la fréquence de pulsation cible correspondante.
- Watts : la puissance est affichée en watts sur l'écran. Parallèlement à l'affichage numérique, l'intensité est également illustrée par un graphique à barres.
- Km/h : la vitesse fictive est affichée en km/h. Parallèlement à l'affichage numérique, la vitesse est encore clarifiée par un affichage graphique à barres.
- Vitesse de rotation : nombre de tours de pédale par minute
- KM : selon le programme, la distance additionnée ou restante est affichée dans le champ d'affichage. L'affichage se fait en mètres ; à partir de 1000m, par pas de 10m (1,00 km).
- K-Cal : selon le programme, la consommation de calories additionnée ou restante est affichée dans le champ d'affichage.
- Niveau : affichage du niveau d'intensité actuel 1 - 21.
- Carte à puce : l'icône de la carte à puce apparaît lorsqu'un support de stockage est inséré.
- Ø: Si les affichages numériques sont complétés par ce symbole, il s'agit de valeurs moyennes de la séance d'entraînement.

## QuickStart

Le champ d'affichage est activé par le début du pédalage ou alors le champ LCD est allumé et encore alimenté par le pack de piles.

Si l'on commence simplement à s'entraîner, on se trouve dans le programme de démarrage rapide, dans lequel on peut s'entraîner sans autre saisie. La résistance se règle à l'aide des touches +/-.

## Programmation sur le moniteur

On commence la programmation avec **Prog**, puis on sélectionne le programme souhaité avec +/- . On voit le numéro du programme clignoter dans le champ d'affichage correspondant.

**ENTER** confirme la sélection du programme. Tous les paramètres nécessaires sont alors demandés. Le paramètre à régler clignote. Les valeurs affichées sont modifiées avec +/- . La confirmation s'effectue avec **ENTER**. Lorsque la dernière entrée est confirmée, le programme démarre automatiquement.

## Modifier la résistance

À l'exception du programme d'impulsion entièrement automatique, la résistance peut être modifiée manuellement à tout moment à l'aide de la touche +/- . Dans le programme Quickstart dépendant de la vitesse de rotation, cela se fait par une sélection de vitesses/de paliers de 1 à 21, dans le programme de watts indépendant de la vitesse de rotation, par la saisie du nombre de watts souhaité.

## Contrôle par support de stockage

Le support de mémoire est fourni de série avec tous les appareils. La commande via le support de stockage sert à faciliter l'utilisation pour l'entraînement. Il vous accompagne et vous soutient pendant toutes vos activités d'entraînement. Le système se compose d'une unité de moniteur avec lecteur. L'emplacement pour le support se trouve sur le côté droit du moniteur. Un signal sonore confirme la reconnaissance du support de stockage.

Ce système rend l'entraînement avec les appareils encore plus simple et efficace. La programmation du support peut être effectuée directement sur tous les types d'appareils. Une sortie des résultats se fait dans un premier temps uniquement via l'écran sur les appareils.

La création de programmes d'entraînement peut également se faire en option avec un logiciel PC. Les programmes d'entraînement individuels sont alors transférés sur le support. Tous les résultats de l'entraînement sont enregistrés et peuvent ensuite être analysés sur PC.

## Création de plans d'entraînement sur l'appareil, sans logiciel PC

- Asseyez-vous sur l'appareil et commencez à pédaler ou activez l'écran en appuyant sur une touche.
- Les données individuelles du programme doivent être saisies manuellement sur l'appareil. Ensuite, le programme est lancé.
- Si l'indication LOS apparaît, le média d'entraînement est brièvement inséré. L'appareil émet un signal sonore lorsque le support d'entraînement est détecté.
- Le support client est inséré. Il est maintenant possible de définir le nombre maximal d'unités d'entraînement (1 - 255) et de confirmer avec ENTER. Le réglage de 255 unités correspond à une suppression de la limitation. Après le signal sonore, les données du programme sont enregistrées et le support client est opérationnel.
- Introduire à nouveau le support client. L'entraînement peut maintenant commencer. Une fois que les séances d'entraînement validées ont été effectuées, un nouveau programme doit être mis en place.

Le support client est destiné à la personne qui s'entraîne. Après avoir enregistré le programme d'entraînement souhaité, le support est inséré dans le lecteur de cartes pour s'entraîner.

L'entraînement se déroule maintenant automatiquement, sans qu'aucune autre saisie ne soit nécessaire. Tous les résultats de l'entraînement sont enregistrés sur le support une fois l'entraînement terminé.

## Fonction spéciale du support d'entraînement : suppression des données

Si vous souhaitez effacer tout le contenu de la carte, y compris le plan d'entraînement, insérez deux fois de suite le support d'entraînement dans le lecteur de carte à puce. Ensuite, vous insérez votre support client et toutes les données sont effacées. Dès que la carte client est insérée, les "Résultats totaux" peuvent également être effacés sans la carte d'entraîneur en appuyant simultanément sur les touches + et - (3 sec.). Dans ce cas, seuls les résultats sont effacés, pas le plan d'entraînement.

## Carte de membre de fonctionnement

Asseyez-vous sur l'appareil et commencez à pédaler. Insérez le support programmé, les résultats d'entraînement additionnés de tous les appareils cardio (total) et ceux de l'appareil que vous utilisez actuellement s'affichent pendant 4 secondes chacun. Vous voyez donc vos résultats d'entraînement cumulés ou moyens.

Ensuite, votre entraînement personnel est automatiquement appelé et votre entraînement individuel peut commencer. Ne retirez le support qu'une fois l'entraînement terminé ou interrompu à l'aide de la touche COOL. La fin d'un entraînement est toujours signalée par un bip.

Les résultats de la séance d'entraînement s'affichent immédiatement à l'écran. De même, tous les résultats sont enregistrés sur le support. Après quelques secondes, le temps recommence à être compté vers le haut, le COOL-Down commence.

## Résultats

Lorsqu'un programme d'entraînement est terminé, il est suivi d'un COOL-Down à faible charge. Le mouvement peut être arrêté à tout moment après la fin du programme d'entraînement, qui est indiqué par des bips. En appuyant sur le bouton COOL, l'entraînement peut être interrompu à tout moment.

Les résultats sont affichés sur les écrans de paramètres et sont en partie moyennés (watts, Km/h, vitesse de rotation, pouls) et en partie cumulés (Km, K-Cal, temps). Les moyennes sont signalées par le symbole Ø.

Ces résultats permettent de contrôler l'évolution des performances personnelles et servent donc de motivation.

Si vous vous entraînez avec un support de données, les résultats de chaque appareil d'entraînement sont enregistrés séparément sur le support. La lecture des résultats peut se faire sur l'appareil ou sur le PC, si un logiciel adéquat est disponible.

## Programmes du motion cycle 100 med

Programmes	Sélection manuelle	Support de stockage
1 Quick	x	x
2 watts	x	x
3 Pouls	x	x

### Quick

Le programme permet de commencer immédiatement l'entraînement. On commence à pédaler, l'écran s'allume, le Quick Start est appelé. Aucune autre étape du programme n'est nécessaire.

Les touches +/- permettent de faire varier le niveau - c'est-à-dire le degré d'intensité - tout au long de l'entraînement.

Le programme fonctionne en fonction de la vitesse de rotation, c'est-à-dire que la puissance varie en fonction de la vitesse de rotation.

Le programme se termine en appuyant sur le bouton Cool-Down et les résultats de l'entraînement s'affichent.

### Watt

Le programme contrôle uniquement la durée de l'entraînement et fonctionne indépendamment du régime, c'est-à-dire que la puissance reste constante au fur et à mesure que le régime augmente.

Après avoir activé l'écran, on accède à la sélection du programme avec la touche Prog. Si l'on choisit l'entraînement chronométré, la durée de l'entraînement en minutes est présélectionnée avec +/- et confirmée avec ENTER. La charge initiale est toujours de 50 watts et peut être modifiée à tout moment avec les touches +/- par paliers de 5 watts jusqu'à 500 watts. Si la vitesse de rotation est trop faible pour générer la puissance/les watts définis, l'affichage de la vitesse de rotation clignote. Après la fin de l'entraînement ou une interruption de l'entraînement via la touche COOL, les résultats pertinents s'affichent à l'écran.

### Pouls

L'entraînement par impulsions est un programme d'entraînement très intelligent qui garantit que l'entraînement est dosé de manière optimale, sans qu'aucune intervention manuelle ne soit nécessaire. Au début, la fréquence cardiaque cible souhaitée est définie en fonction de l'objectif d'entraînement ; par la suite, l'appareil contrôle la résistance de manière à ce que cette fréquence soit atteinte, mais pas dépassée. En outre, le programme est en mesure d'évaluer la performance à l'aide de l'évolution du pouls afin d'adapter de manière optimale la suite du programme, notamment la phase d'échauffement.

Si l'effort initial est fixé au-dessus d'une certaine limite de watts, la phase d'échauffement est omise et l'effort est immédiatement adapté en fonction de la fréquence cardiaque souhaitée.

Ce programme fonctionne en mode indépendant de la vitesse de rotation.

Les paramètres suivants doivent être saisis pour le programme d'impulsion :

- Fréquence cardiaque d'entraînement
- charge initiale en watts (en général 25-50 watts)
- Durée de l'entraînement dans la zone effective

Tout le reste est pris en charge par la commande du programme. La durée d'entraînement saisie se rapporte à la durée d'entraînement effective pendant laquelle la fréquence cardiaque se trouve dans la zone de pulsation cible définie, c'est-à-dire que la durée d'échauffement n'est pas prise en compte dans le chronométrage.

Les touches +/- sont toujours actives pendant l'entraînement. Si la charge initiale est augmentée à plus de 45 watts au cours des 2 premières minutes, une augmentation immédiate des niveaux est effectuée afin d'atteindre le plus rapidement possible la zone de pulsation effective. De cette manière, il existe la possibilité d'un entraînement croisé, dans lequel la résistance est réglée sur la résistance en watts attendue et l'ergomètre se charge uniquement de l'échelonnement fin dans la zone du pouls cible.

Une fois la zone d'impulsion cible atteinte, les touches +/- servent à modifier l'impulsion cible.

Une fois l'entraînement terminé, les résultats s'affichent sous forme de moyenne ou de valeurs cumulées.

### Entraînement basé sur le pouls

En ce qui concerne le fonctionnement des programmes d'entraînement réglés par le pouls, nous vous renvoyons à la brochure "motion pulse manager", qui peut être demandée au fabricant.

### Interface PC

L'ergomètre est équipé d'une interface RS 232 - sans séparation galvanique. Cela permet une commande par PC, ECG, spiromètre, etc., à condition que les appareils utilisent par exemple le protocole ergo200/800. Le frein de l'appareil génère suffisamment de courant. Cela signifie toutefois que pour établir la communication, il faut commencer à pédaler.

Notez qu'en cas d'utilisation médicale, la sécurité électrique doit être respectée.

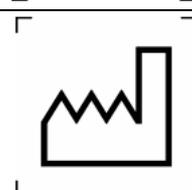
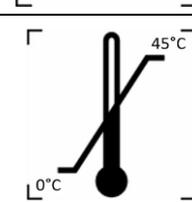
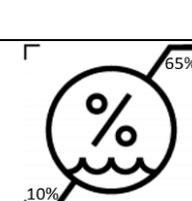
Demandez à votre vendeur si vous avez des questions à ce sujet.

## 6 Soins, entretien et maintenance

Tous les appareils de cardio-training d'emotion fitness ont une longue durée de vie et ne nécessitent que peu d'entretien pour fonctionner longtemps comme appareil d'entraînement. L'entretien nécessaire doit cependant impérativement être effectué consciencieusement.

 **Avertissement** : l'appareil ne doit être ouvert que par un spécialiste autorisé.

### Symboles et signification

Signes de sécurité	Housse	Titre
	ISO 7010-P017	Pousser interdit
	ISO 7010-W012	Avertissement, électricité
	ISO 7000-1641	Mode d'emploi
<b>Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957</b>  Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden.	DIN EN ISO 20957	Consigne de sécurité : surveillance de la fréquence cardiaque
	ISO 7000-3082	Fabricant
	ISO 7000-2497	Date de fabrication
	ISO 7000-0632	Limitation de la température
	ISO 7000-2620	Humidité de l'air, limitation

	ISO 7010-W001	Signes d'avertissement généraux
	ISO 7010-M002	Suivre le mode d'emploi
	IEC 60417-5840	Partie application de type B (concerne la selle, les pédales et le guidon)
	ISO 15233	Dispositif médical

Le niveau de sécurité des appareils ne peut être maintenu que si les appareils sont régulièrement contrôlés quant aux dommages et à l'usure. Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement et l'appareil doit être arrêté jusqu'à sa remise en état.

#### Instructions pour la détection d'un état anormal (panne)

Si des erreurs apparaissent sur les appareils et que vous ne pouvez pas les identifier, veuillez en informer emotion fitness GmbH & Co.KG. Pour chaque message d'erreur, vous devriez avoir à disposition le numéro de série et le type de modèle de l'appareil défectueux, car cela pourrait être important pour pouvoir établir le bon diagnostic et surtout pour vous fournir les pièces de rechange adéquates !

#### Instructions de maintenance pour l'exploitant

Avant chaque utilisation, et au moins une fois par jour, inspectez visuellement l'appareil et faites particulièrement attention aux pièces défectueuses, aux connexions desserrées, aux bruits atypiques.

Malgré un excellent système de qualité, vous devez effectuer les contrôles suivants tous les 6 mois et les documenter dans le manuel du produit pour les appareils disposant d'une autorisation médicale :

- Vérifier visuellement toutes les connexions visibles, ainsi que les soudures.
- Nettoyez soigneusement l'appareil.
- Vérifier la solidité de tous les raccords à vis.
- Vérifier l'intégrité de la selle et de la tige de selle et s'assurer que la selle est remplacée au bout de 2 ans afin de prévenir la fatigue des matériaux.
- Vérifier l'intégrité et la solidité des pédales et des manivelles.

#### De manière générale

- Nettoyez régulièrement le revêtement en plastique et les parties du cadre, selon les besoins, avec un chiffon humide et du savon doux pour éliminer les résidus de transpiration agressifs. Ensuite, essuyez à nouveau.
- L'utilisation de flacons pulvérisateurs de produits de nettoyage n'est pas autorisée ; il s'est avéré que les appareils ne sèchent jamais aux endroits inaccessibles. Une attaque de rouille ne peut pas être exclue par cette procédure.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier du moniteur, car cela pourrait endommager les composants électroniques sensibles.
- Pour une éventuelle désinfection des appareils, veuillez utiliser exclusivement des lingettes désinfectantes acryl-des®.
- Le cas échéant, l'affichage du moniteur indique une tension trop faible des piles, pour laquelle le fonctionnement sans courant de freinage ne peut pas être garanti avec certitude. Remplacez alors les 3 piles AA en dévissant les 4 vis de connexion des deux moitiés du boîtier du moniteur. Ouvrez le boîtier du moniteur et remplacez les piles dans la moitié avant du boîtier. Veillez à ce que les piles soient insérées conformément aux instructions. Veuillez éliminer les piles usagées conformément aux dispositions légales. Il existe une obligation de restitution ; le client peut choisir de remettre les piles gratuitement à l'entreprise régionale d'élimination des déchets ou au distributeur de l'appareil pour élimination.
- Veillez à ne pas placer les appareils sur des tapis en caoutchouc épais dans lesquels les cadres s'enfoncent. Le dessous du cadre doit toujours être aéré.
- Contrôlez que les fixations du boîtier sont bien fixées.
- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des boulons d'arrêt.

- En cas d'entraînement régulier, nous recommandons un contrôle visuel hebdomadaire de toutes les pièces de l'appareil, en particulier des vis, des boulons, des soudures et autres fixations.
- Vérifiez que les pieds de l'appareil sont bien fixés.
- Vérifier que les manivelles sont bien fixées à l'axe.
- Important : resserrer après les 10 premières heures d'utilisation ! Les manivelles et les axes endommagés suite au desserrage des manivelles ne sont pas couverts par la garantie !
- Vérifier que la tige de selle n'est pas endommagée par une surcharge.
- Nettoyez les pièces d'extension de la tige de selle et du chariot de siège, puis vaporisez un spray de silicone et essuyez à nouveau.
- Vérifiez que les boucles des pédales ne sont pas endommagées.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales, contactez-nous à cet effet.

#### **Attention : resserrage des manivelles et des pédales**

Après les 10 premières heures d'utilisation, les manivelles et les pédales doivent impérativement être resserrées. Cela se fait avec une clé à douille de 14 mm.

Si les pédales et les manivelles ne sont pas resserrées, l'axe, les manivelles ou les pédales peuvent être endommagés, auquel cas la garantie ne s'applique plus.

#### **Maintenance par un spécialiste autorisé**

En cas de problèmes d'appareil que vous ne pouvez pas résoudre vous-même de manière simple, contactez dans tous les cas le service après-vente d'emotion fitness. Le service après-vente agréé vous aidera rapidement et de manière compétente ou vous donnera des instructions à ce sujet.

#### **Calibrage/maintenance**

Tous les ergomètres médicaux à pédales sont soumis à une **obligation MTK** (MPBetreibV, §14) et doivent être contrôlés **tous les 24 mois**.

En outre, nous recommandons de faire effectuer une **maintenance** avec contrôle des composants importants pour la sécurité (STÜ) par des collaborateurs/partenaires autorisés **tous les 12 mois**.

Cette section se réfère à la législation en vigueur en Allemagne. Veuillez vérifier les lois en vigueur dans votre pays concernant l'exploitation de dispositifs médicaux.

Les appareils portant la mention "med" sont conformes à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Ils portent donc le marquage CE et le numéro de l'organisme notifié.

Le responsable de la mise en circulation/l'exploitant est responsable de l'exécution de la maintenance, de l'entretien et de l'étalonnage, ainsi que des contrôles éventuels selon les lois et prescriptions régionales en vigueur sur le site des appareils !

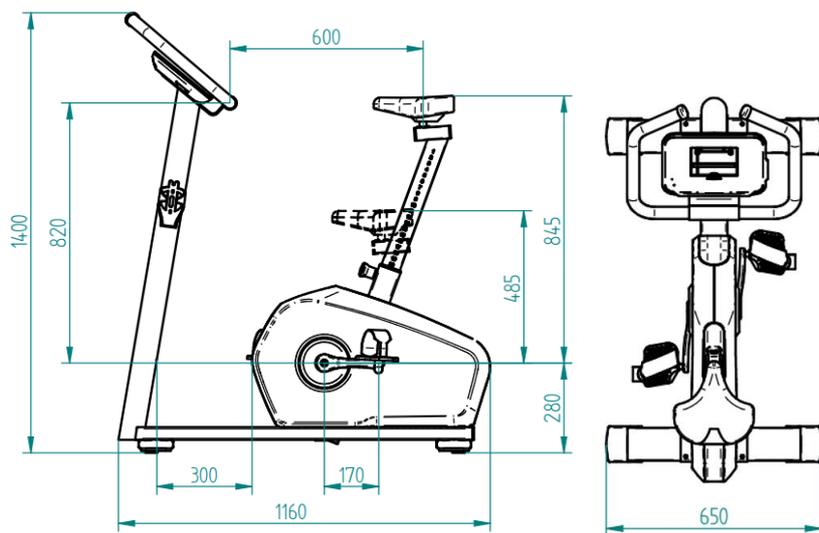
Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur local agréé.

## **7 Données techniques**

- Les données relatives aux dimensions et au poids peuvent varier en raison de modifications apportées à l'appareil.

Dimensions	Poids	poids max. de l'utilisateur	Charge de travail sécurisée
117 cm x 65 cm x 144 cm (L/L/H)	58 kg	130 kg	188 kg

- Système de résistance : système de freinage hybride indépendant du réseau électrique
- Pile tampon : 3 x AA - cellule Mignon
- Plage de puissance : 25 - 300 watts/indépendamment de la vitesse de rotation
- Roue libre : disponible
- Les directives européennes suivantes sont respectées :  
DIN EN ISO 20957-1 SA  
DIN EN ISO 20957-5 SA  
DIN EN 60601-1  
2001/95/CE Directive générale sur la sécurité des produits  
93/42/CEE Directive relative aux dispositifs médicaux



## 8 Garantie

La garantie légale s'applique.

emotion fitness GmbH & Co. KG, en tant que fabricant de ce produit, assure le remplacement gratuit des pièces défectueuses pour les utilisateurs professionnels pendant 24 mois à compter de la date de facturation par emotion fitness, si l'utilisation et l'entretien corrects mentionnés dans ce mode d'emploi peuvent être prouvés.

En règle générale, les frais de main-d'œuvre d'une intervention sous garantie pendant les 12 premiers mois sont pris en charge par le revendeur de votre pays. Pour toute question à ce sujet, veuillez contacter votre revendeur.

Le droit à la garantie est annulé si le produit a été entretenu ou réparé par des personnes non autorisées. Dès qu'un cas de garantie se présente, vous devez en informer immédiatement emotion fitness GmbH & Co. KG ou votre revendeur par écrit ou par e-mail. Les informations concernant le numéro de série de l'appareil, la date d'achat de l'appareil, une description détaillée du défaut ainsi que la source d'approvisionnement doivent être fournies par le propriétaire de l'appareil.

emotion fitness GmbH & Co. KG ou votre distributeur organisera un service, mais se réserve le droit de choisir le type de service.

Les procédures suivantes sont envisageables :

1. le service est effectué sur place par un technicien de service autorisé.
2. nous envoyons la pièce de rechange demandée.
3. nous envoyons un appareil de remplacement.

Les pièces défectueuses nous sont renvoyées sans délai et sans frais par le client. Dans le cas contraire, les pièces de rechange livrées sont facturées.

Si les causes ne relèvent pas du domaine de la garantie, emotion fitness GmbH & Co. KG se réserve le droit de facturer tous les frais de réparation.

Certaines pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Il s'agit notamment de la selle, des manivelles et de la fixation des manivelles, des pédales, des boucles de pédales, des tissus de rembourrage et du caoutchouc de la poignée du guidon. Les systèmes de pulsation **POLAR** sont couverts par la garantie légale.

Ces dispositions de garantie n'affectent en rien les droits légaux généraux.

Nos conditions générales d'exportation dans leur version actuelle, peuvent être consultées et téléchargées sur notre site Internet [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de).

**CE** 0633

**Merci de votre confiance !**



**emotion fitness GmbH & Co KG**

**Trippstadter Str. 68**

**67691 Hochspeyer**

**Tél 06305-71499-0**

**Télécopieur 06305-71499-111**

**[info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)**

**[www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)**

**Fabricant EUDAMED SRN : DE-MF-000016584**

